



COMITÉ D'HONNEUR

Gustav Leonhardt
(1928-2012)

Louis Thiry
(1935-2019)

Vincent Berthier de Lioncourt
Fondateur du Centre de Musique Baroque de Versailles

Gilles Cantagrel
Musicologue & écrivain

Eugène Green
Écrivain, réalisateur & metteur en scène

Pierre Hantaï
Claveciniste

Kei Koito
Organiste, directrice artistique du Festival Bach de Lausanne

Yves Lescroart
Inspecteur général honoraire des Monuments Historiques

Lionel Meunier
Directeur artistique de l'ensemble Vox Luminis

Guy Sénécal
Maire d'Arques-la-Bataille de 1971 à 2020



Festival de Musique Ancienne Dieppe - Normandie

14 - 22 août 2026

29 ans.

Il y a 29 ans, un petit groupe de quadragénaires passionnés de musique baroque a fondé l'Académie Bach, pour répondre à la demande du maire d'Arques-la-Bataille, Guy Sénécal, de créer un projet pour faire vivre son nouvel orgue. Un maire exemplaire, que nous ne remercierons jamais assez pour son engagement en faveur de la culture. Non pas la culture comme divertissement superficiel, mais la culture pour tous, exigeante et enrichissante, comme élément prioritaire constitutif d'une politique sociale.

Beaucoup de chose ont changé en 29 ans. L'Académie Bach n'a cessé de se transformer, avec des activités nouvelles (concerts de saison, actions de sensibilisation dans les écoles, stages, voyages culturels), une nouvelle dimension territoriale, gardant Arques-la-Bataille comme épiscentre mais mettant en place une itinérance sur les communes rurales du département de Seine-Maritime, et une nouvelle dimension artistique, en intégrant au périmètre de la musique ancienne celui de la musique du XIXe siècle sur instruments historiques.

En 2027, l'association aura 30 ans. Ce sera le moment de regarder le chemin parcouru et, surtout, d'imaginer ce qui pourra advenir, de penser l'avenir avec un nouveau regard.

Mesurer l'acquis et construire du neuf. Nous ne manquerons pas de vous consulter à ce sujet.

Pour le présent, j'espère que vous aurez plaisir à suivre cette nouvelle édition du Festival de Musique Ancienne Dieppe-Normandie, qui vous proposera des concerts à Arques-la-Bataille, dans une église désormais splendidement restaurée, à Varengueville-sur-Mer, à Dieppe et à Offranville. Il n'y aura malheureusement pas d'exposition photographique cette année, car notre ami Robin Davies, qui nous accompagne de son regard depuis 29 ans, n'est actuellement plus en état de prendre des photos.

Le parcours musical conçu pour vous aura pour ambition de vous surprendre, de sortir du cadre des attentes habituelles. Sortir du cadre, c'est aussi ce que fait le jeune personnage du célèbre tableau en trompe-l'œil peint en 1874 par le peintre catalan Pere Borrell del Caso.

N'est-ce pas ce que nous faisons depuis 29 ans ?

Jean-Paul Combet
directeur

Sommaire

Johann Sebastian Bach : Partitas	Vendredi 14 – 20h30 – Église Notre-Dame de l'Assomption – Arques-la-Bataille	3
Les Midis du clavecin	Mercredi 12 – jeudi 13 – vendredi 14 – 12h30 – Salle d'orgue du Conservatoire Camille Saint-Saëns	4
Concert de fin de stage Motets baroques allemands	Samedi 15 – 20h – Église Notre-Dame de l'Assomption – Arques-la-Bataille	5
Retour au Grand Air	Dimanche 16 – 17h – Espace Maupassant – Offranville	6
Indiscretion	Lundi 17 – 20h – Église Saint-Valéry – Varengeville-sur-Mer	7
Michel Lamy	Mardi 18 – 20h – Église Saint-Rémy – Dieppe	10
Vox Feminae	Mercredi 19 – 20h – Église Saint-Valéry – Varengeville-sur-Mer	11
1926, un été à Dieppe	Jeudi 20 – 20h – Musée Michel Ciry – Varengeville-sur-Mer	13
Petite Messe Solennelle	Vendredi 21 – 20h – Église Notre-Dame de l'Assomption – Arques-la-Bataille	15
Cantates de Weimar	Samedi 22 – 20h – Église Notre-Dame de l'Assomption – Arques-la-Bataille	17
Visites guidées		19
L'Académie Bach		20

Johann Sebastian Bach : *Partitas*

VENDREDI 14 AOÛT À 20H30

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

ARQUES-LA-BATAILLE

Céline Frisch, *clavecin* Marc Ducornet (2011)

d'après Johannes Ruckers (1624)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Partita 1 en si bémol majeur BWV 825

Praeludium
Allemande
Corrente
Sarabande
Menuets 1 & 2
Giga

Partita 2 en do mineur BWV 826

Sinfonia
Allemande
Courante
Sarabande
Rondeaux
Capriccio

Partita 4 en ré majeur BWV 828

Ouverture
Allemande
Courante
Aria
Sarabande
Menuet
Gigue

Durant les années 1726-1730, Bach écrit et publie à ses frais des pièces pour clavecin constituées en *Suites*, c'est-à-dire des danses placées à la suite les unes des autres dans une progression logique d'ambiances et de contrastes. Comme le dit Bach lui-même, ces *Suites* se composent de « *Préludes, Allemandes, Courantes, Sarabandes, Giges, Menuets et autres galanteries* ».

Après ces publications séparées, il rassemble ces six *Suites* dans un recueil, qu'il publie encore une fois lui-même en 1731, sous le titre de *Clavierübung*, ou *Exercice de clavier*, « *pour la récréation de l'esprit des amateurs* ». Il qualifie ce recueil d'*Opus I*. Il est alors âgé de 46 ans.

Les six *Suites* de ce recueil sont titrées par Bach « *Partitas* », terme issu de la tradition italienne. Chacune des *Partitas* a sa propre personnalité : sereine pour la première, tragique pour la deuxième, lumineuse et éclatante pour la quatrième. Comme toujours, Bach ne se répète jamais, même s'il nous donne à entendre des danses de son temps qui pourraient être codifiées ou répétitives. Toujours, Bach invente.

Composées pour « les amateurs », les *Partitas* sont en réalité des pièces développées, d'un niveau de difficulté qui en réserve l'exécution à des clavecinistes virtuoses, qu'il s'agisse des pièces d'ouverture ou des pièces finales.

Reconnue internationalement comme une des meilleures interprètes de Bach, Céline Frisch fera sonner pour nous trois de ces chef-d'œuvres, pour la récréation de notre esprit.

Les Midis du clavecin

MERCREDI 12, JEUDI 13 & VENDREDI 14 AOÛT À 12H30

SALLE D'ORGUE DU CONSERVATOIRE CAMILLE SAINT-SAËNS - DIEPPE

Gratuit – réservation conseillée

En amont du festival 2026 Céline Frisch dirige, à Dieppe, un stage destiné à des clavecinistes de niveau avancé, consacré aux *Suites* pour clavecin de Bach.

Chaque jour, à 12h30, ils vous présenteront les « Midis du clavecin », un rendez-vous ouvert et gratuit, qui leur donnera l'occasion de vous faire entendre le résultat de leur travail.

Au programme, des allemandes, courantes, sarabandes, menuets, gavottes « et autres galanteries », comme Bach l'a écrit lui-même, tirées des diverses *Suites* du compositeur : *Suites anglaises*, *Suites française*, *Ouverture à la française* et, bien sûr, les célèbres *Partitas* de 1731, d'exécution très difficile.

Les portes du Conservatoire Camille-Saint-Saëns de Dieppe vous sont ouvertes, en toute décontraction.

L'Académie Bach tient particulièrement à remercier les structures partenaires qui ont prêté les clavecins mis à disposition des stagiaires :

- L'Atelier Marc Ducornet
- L'Opéra de Rouen Normandie
- Le Conservatoire Camille-Saint-Saëns de Dieppe
- Harmonia Sacra - Hôtel de Barneville, qui développe à Valenciennes un projet exemplaire et unique en son genre consacré au clavecin, sous la direction de Jean-Luc Ho et Yannick Lemaire.



© Jean-Baptiste Millot

Les participants au stage de clavecin :

Pedro Cardoso, Edwige Degry,
François De Rochette, Akiyo Lambert Kai,
Dohyeon Lee, Charles Lemarignier,
Hélène Lugand, Adrien Pièce,
Sarah Rouppert, Hanna Ziminska

Concert de fin du stage Motets baroques allemands

SAMEDI 15 AOÛT À 20H

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

ARQUES-LA-BATAILLE

Dans l'univers baroque luthérien germanique, le motet tient une place essentielle. Ce genre musical superbe, chanté lors des cérémonies funèbres sur des textes de l'Ancien Testament et des Évangiles, confie au chœur le soin de mettre en valeur la rhétorique des paroles sacrées. Nombre des compositeurs ont illustré cette forme musicale, parmi lesquels Heinrich Schütz, Hermann Schein ou Samuel Scheidt, mais aussi différents membres de la famille Bach, comme Johann Christoph, Johann Michael et, bien sûr, Johann Sebastian.

Le programme communiqué ici est celui qui sera travaillé par les chanteurs pendant le stage qu'ils suivront du 10 au 15 août, sous la direction de deux éminents spécialistes, Marine Fribourg et Marc Meisel. Il n'est pas définitif et sera sans doute aménagé pendant le stage, en fonction de l'avancement du travail dans ce répertoire difficile.

Anne De Coppet, Nihel Zoubeidi Fromental,
Magali Ramel, *sopranos*

Marine Bouillé, Marie Bunel, Edwige Fonlladosa,
Anne-Flore Grandsire, *altos*

Lionel Bourguignon, Bertrand Bracat,
Damien Jacobée, Louis Lorieux, *ténors*

Louis Geoffroy, Matthieu Semont,
Gérard Vidal, Jérôme Hénin, *Basses*

Françoise Oberli, *Claviériste*

Marine Fribourg & Marc Meisel, *direction*

Heinrich Schütz (1585-1672)

Ich bin eine rufende Stimme SWV 383

So fahr ich hin SWV 379

Die mit Tränen säen SWV 378

O Herr hilf SWV 297

Joseph du Sohn Davids SWV 323

Ich bin die Auferstehung SWV 324

Johann Hermann Schein (1586-1630)

Christ lag in Todesbanden

Samuel Scheidt (1587-1654)

Herzlich tut mich Verlangen

Johann Christoph Bach (1642-1703)

Der Gerechte

Lieber Herre Gott

Unser Herzens Freude

Johann Michael Bach (1648-1694)

Das Blut Jesu Christi

Sei, lieber Tag, willkommen

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Kyrie BWV 233a

Wir müssen durch viel Trübsal BWV 146

Retour au Grand Air

Spectacle jeune public à partir de 5 ans

DIMANCHE 16 AOÛT À 17H

ESPACE MAUPASSANT - OFFRANVILLE

Benoît Toïgo, *chant, flûtes & autres instruments...*

Dans le désordre, des musiques de Telemann, Bach, Purcell, Mendelssohn, Mozart, Machaut, Stockhausen, Schubert, mais aussi des improvisations, des évocations de *My funny Valentine*, de *Mary Poppins*, du *Magicien d'Or...*



Retour au Grand Air est un concert-spectacle seul en scène de musique mimée, qui propose un moment poétique et tendre faisant découvrir les répertoires musicaux européens de l'époque médiévale à l'ère contemporaine. Il a été conçu et il est interprété par Benoît Toïgo, un des meilleurs flûtistes du monde de la musique ancienne de sa génération et un très grand pédagogue. Il est, depuis plusieurs années, professeur au Conservatoire Camille Saint-Saëns de Dieppe.

Cet extraordinaire voyage dans le temps est vécu par un personnage clownesque quelque peu égaré dans notre monde qui pose son regard décalé sur les choses, les êtres, mais aussi les « choses-êtres » qui peuplent son présent. Tout est vivant, humain, échange, amour, rêve...

Sans paroles parlées, le spectacle mêle des chefs-d'œuvre choisis parmi **800 ans de musique**. Musiques médiévales française et italienne des XIII^e et XIV^e siècles, baroque allemande et anglaise, classique et romantique viennoise, musique contemporaine, improvisation et standards se répondent et construisent par leur seule puissance la dramaturgie scénique et théâtrale.

Les instruments les plus variés se mélangent joyeusement : d'extraordinaires flûtes à becs de toutes les tailles, d'une géante (1 mètre 95 !) à une minuscule (moins de 20 cm !), copies d'instruments anciens, mais aussi une flûte à trois trous, une flûte traditionnelle Slovaque, un kazoo, un piano jouet, un ocarina minuscule, la voix chantée, des clochettes, des triangles, des compendiums faits maison.

De l'instrument le plus noble au jouet le plus simple, du plus immense au presque ridicule de petitesse, du gadget technologique à la nudité du chant a cappella, tout nous parle d'humanité...

Indiscretion

Chansons & danses d'Écosse & d'Irlande

LUNDI 17 AOÛT À 20H

ÉGLISE SAINT-VALÉRY - VARENGEVILLE-SUR-MER

The Curious Bards

Artiste invitée :

Ilektra Platiopoulou, *mezzo-soprano*

Alix Boivert, *violon baroque & direction*

Bruno Harlé, *flûtes*

Sarah Van Oudenhove, *viole de gambe*

Jean-Christophe Morel, *cistre irlandais*

Louis Capeille, *harpe triple*

Suite de 3 airs irlandais

- *Robbin Powers Fancy*

(O'Farrell's Pocket

Companion for the Union Pipes, 1804)

- *Miss Douglas Brighton's Jigg*

(A Collection of Strathspey Reels & Country
Dances, John Bowie, 1789)

- *Cosey's Jigg*

(A collection of favourite Irish Tunes, William
Jackson, 1790)

Katerine Oggie

(chanson écossaise tirées de *Musical miscellany* :

A select collection of the most approved Scots, English
and Irish songs, J. Brown, 1786)



Suite de 3 airs écossais

- *The Honorable Miss Rollo's Reel*
(A Collection of Strathspey Reels & Country Dances, John Bowie, 1789)
- *Drunken Friday*
(A Second Collection of Strathspey Reels, Robert Petrie, 1796)
- *Kelo House*
(Thirty New Strathspey Reels, Abraham Macintosh, 1792)

Tears of Scotland

(chanson écossaise tirée de *Land of cakes* - Containing six songs set to musick in the true Scots taste, 1750)

Suite de 3 airs écossais

- *Miss Clementina Sarah Drummond of Perth*
(A Collection of Strathspey Reels & Country Dances, John Bowie, 1789)
- *The Marquis of Huntley's Farewell*
(Napier's selection of dances & strathspeys, 1795)
- *Mr Moore's Strathspey*
(A collection of slow airs, reels, & strathspeys, Duncan Macintyre, 1794)

Mable Kelly

(chanson irlandaise, tirée de A Collection of the Most Celebrated Irish Tunes, John & William Neal, 1724)

Suite de 3 airs irlandais

- *Morepeth Rant*
(A Second Collection of Strathspey Reels, Robert Petrie, 1796)
- *The Cruskeen Lawn*
(Collection of Old Established Irish Slow & Quick Tunes, Smollett Holden, 1805)
- *N°2*
(A collection of strathspey reels, gigg's, Charles Stewart, 1799)

By moonlight on the green

(chanson écossaise tirée de *Wit and mirth, or, Pills to purge melancholy*, William Pearson, 1719)

Suite de 3 airs écossais

- *The Perthshire Hunt*
(A Collection of Strathspeys, Reels, Jigs, Abraham Mackintosh, 1797)
- *Mrs James Erskine of Kirkwall's Reel*
(A collection of slow airs, reels, & strathspeys, Duncan Macintyre, 1794)
- *Mrs Gillespies Reel*
(New music for the piano forte or harpsichord, James Johnson, 1785)

Miss Noble – Turlough O'Carolan

(A Favourite Collection of the so much admired old Irish Tunes, John Lee, 1780)

One bottle more

(chanson irlandaise tirée de *A Favourite Song* adapted for the Voice, Mc Goun, 1799)

Suite de 3 airs irlandais

- *Huntingtone Castle*
(A Collection of Strathspey Reels & Country Dances, John Bowie, 1789)
- *I have a Wife o' my ain*
(The Caledonian Muse, Samuel Thompson, 1790)
- *Hey me Nancy*
(Forty Eight Original Irish Dances Never Before Printed, 1795)

Fanny Dillon

(chanson irlandaise, tirée de A Collection of the Most Celebrated Irish Tunes, John & William Neal, 1724)

Suite de 3 airs écossais

- *Miss Rose of Tarlogie's Reel*
(Collection of strathspeys, reels, jigs &c for the pianoforte violin & violoncello, Donald Grant, 1790)

- *Colonel Mc Beans Reel*
(Choice collection of Scots reels or country dances
& strathspeys, Robert Ross, 1780)
- *Mr Reid's Reel*
(Collection of strathspeys, reels, jigs &c for the
pianoforte violin & violoncello, Donald Grant,
1790)

Anonyme

(Scottish airs Manuscript, William Young, 1741)

Old Towler

(chanson écossaise tirée de *Musical repository*,
A collection of favourite Scotch, English, and Irish
songs, set to music, Alex. Adam, 1799)

Après un premier programme vocal basé sur les thèmes de chansons les plus courants (amour, désespoir...), The Curious Bards incluent dans ce nouveau concert des types de chansons d'inspirations encore plus variées. Une chanson à boire irlandaise, une partie de chasse, ou encore un texte suggérant délicatement ce qui s'apparenterait à de joyeux ébats amoureux...

La chanteuse Ilektra Platiopoulou interprète également deux chansons en gaélique, dans lesquelles les textes sont des poésies irlandaises typique du XVIII^e siècle (poèmes appelés *aisling*).

Au milieu de ces airs chantés se glisseront des pièces instrumentales essentiellement basées sur des types de danses très spécifiques d'Ecosse et d'Irlande. Le *strathspey écossais*, au caractère bien trempé rappelant le style caractéristique des danses écossaises, les *slip-jigs irlandaises* au rythme déchainé ou encore les *hornpipes* particulièrement appréciés et utilisés par Haendel lui-même !

Un nouveau programme qui vous amènera au plus près de l'âme celte et gaélique.

La SPEDIDAM est un organisme de gestion collective qui œuvre afin de garantir aux artistes-interprètes de toutes catégories les droits qui leur ont été reconnus.

Les Curious Bards animent à Dieppe un stage de découverte des musiques traditionnelles d'Irlande & d'Écosse du 15 au 18 août. Ils vous invitent pour la fin de stage à un moment musical convivial.

MARDI 18 AOÛT – 14H

L'INATTENDU - 11 avenue Normandie Sussex
76200 Dieppe

Gratuit – réservation conseillée

Les participants au stage :

Violon

Doraféa Brui, André Gehenn, Véronique Gouellec,
Marie-Agnès Huet, Samuel Senave

Flûte

Shelagh Aitken, Vincent Canciello, Victor Delgrange,
Jean Hanoune, Ariane Toullalan, Mickael Zaborowski

Viole de gambe

Emily Audouin, Thomas Lesage

Harpe

Elodie Starzak

Mandoline

Matthieu Cavé

Michel Lamy

Un juste tempérament de joie & de crainte

MARDI 18 AOÛT À 20H

ÉGLISE SAINT-RÉMY – DIEPPE

Ensemble Saint-Honoré

Jeanne-Marie Lelièvre, *dessus*

Colin Isoir, *taille*

Thierry Cartier, *basse*

Marguerite Dehors, Christophe Mourault, *violons*

Sacha Levy, Hyérine Lassalle, *violettes de gambe*

Valentin Rouget, *grand-orgue historique*

Claude Parisot (1739)

Valentin Rouget : Prélude à deux chœurs

Michel Lamy (1739)

Cantate pour *Sainte Magdeleine*

ou *Une Vierge* avec accompagnement

Michel Lamy

Cantate sacrée pour le *Jour de Noël*

Jacques Boyvin (1649/55 – 1706)

Sème ton

Petit cornet – Tierce en taille – Voix humaine – Trio

Michel Lamy

Cantate pour la *Sainte Vierge* dans le *Temps de Pâques*
avec accompagnement

Jacques Boyvin

1er livre, suite du premier ton

Grand Plein Jeu Continu – Trio a 2 dessus –

Récit de cromorne – Basse de trompette

Maître de musique de la cathédrale Notre-Dame de Rouen au début du XVIII^e siècle pendant 30 ans, le prêtre musicien Michel Lamy frappe ses contemporains par son talent et sa modernité. Il nous a laissé un corpus d'œuvres à destination liturgique de grande qualité dans lequel on trouve des cantates en latin, unique exemple du genre en France. Mis sous presse en 1720, ce recueil renfermant également des motets et un cantique nouveau a bénéficié d'une préface fort détaillée dans laquelle le compositeur explique sa démarche, ainsi que du soutien d'une grande personnalité, l'Abbé Bignon, conseiller d'État et bibliothécaire du roi. Lamy a gravé une musique d'une profonde beauté, composée selon ses mots d'un juste sentiment de joie et de crainte pour élever les fidèles à Dieu.

L'Académie Bach est heureuse de permettre à l'Ensemble Saint-Honoré, implanté en Normandie, de vous présenter ce nouveau programme en création.

Michel Lamy

Cantate pour l'*Élévation du Saint Sacrement*

Jacques Boyvin

8^e ton

Dessus de tierce & trio avec une viole

Michel Lamy

Cantate pour la *Sainte Vierge*

Jacques Boyvin

2^e livre 1^{er} ton

Fugue chromatique – Cromorne en taille

Michel Lamy

Cantate pour l'*Élévation du Saint Sacrement*
le jour de la *Transfiguration*

Jacques Boyvin

2^e livre 1^{er} ton

Grand dialogue

Pour aller plus loin : En complément de ce concert, une visite guidée de l'église Saint-Rémy vous est proposée par Laura Dubuc « *Dans les pas de Laura* » ce même jour à 10h.

Vox Feminae

MERCREDI 19 AOÛT À 20H

ÉGLISE SAINT-VALERY – VARENGEVILLE-SUR MER

Les Kapsber'girls

Gabrielle Varbetian, *soprano*

Axelle Verner, *mezzo-soprano*

Garance Boizot, *basse de viole*

Vincent Kibildis, *harpe triple*

Albane Imbs, *théorbe, tiorbino, guitare baroque & direction*



Isabella Leonard (1620-1704)

Ad Arma

Andrea Falconieri (1585-1656)

La mala spina, Corrente

Francesca Campana (1610/15-1665)

Amor se questa sera

Francesca Caccini (1587-1641)

Ch'amor sia nudo, canzonetta

Hieronymus Kapsberger (1580-1651)

Passacaglia

Francesca Campana

Voi luci altere

Barbara Strozzi (1619-1677)

Che si può fare

Ercole Pasquini (1560-1619)

Ancor che co'l partire

Barbara Strozzi

Sonetto Proemio Dell'Opera, Mercè di voi

Hieronymus Kapsberger

Corrente Quinta

Antonia Bembo (1643-1715)

Habbi pietà di mè

Antonia Bembo

In amor ci vuol ardir

Hieronymus Kapsberger

Gagliarda Quarta

Barbara Strozzi

Godere e tacere, Gioisca

Pour la plupart oubliées de l'Histoire, elles ont pourtant laissé à la postérité des œuvres qui auraient pu s'appeler chefs d'œuvres, témoins de leurs parcours de vie que les Encyclopédies ont oublié de consigner.

Elles, ce sont ces femmes italiennes, qui durant le XVII^e siècle ont composé avec leur âme et leur talent, avec la musique comme unique source d'expression dans un monde où, souvent, leur génie n'était pas reconnu.

Ce sont Elles...

Francesca Caccini (1587-1641), la romaine, qui rencontre un grand et rare succès comme musicienne à la cour des Médicis.

Francesca Campana (v. 1615-1665) dont on perd la trace après son mariage et qui publie à Rome son unique livre de villanelles à seulement 14 ans !

Barbara Strozzi (1619-1677), figure unique d'indépendance, artiste complète et accomplie, dans une Venise gouvernée par les hommes et l'Eglise.

Isabella Leonarda (1620-1704) qui passa 69 ans dans un couvent d'Ursulines à Novara et y écrivit pas moins de 200 œuvres religieuses !

Elle, enfin, c'est **Antonia Bembo** (1643-1715) qui consacra son œuvre au Roi Soleil dont elle était la protégée.

Les Kapsber'girls, au fil de ce programme ponctué de récits biographiques, dressent un portrait musical de ces cinq femmes compositrices italiennes, qui parmi tant d'autres, ont participé à l'Histoire de la Musique.

Les Kapsber'girls ont un lien tout particulier avec l'Académie Bach, puisqu'elles y ont été accueillies en résidence avant même leur création, alors qu'elles étaient encore étudiantes. Depuis, la qualité de leur travail justifie des invitations régulières.

L'ensemble est régulièrement soutenu par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, le Centre National de la Musique, l'ADAMI, la SPEDIDAM dans le cadre d'aides aux projets. L'ensemble est membre associé de la FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés)

1926, un été à Dieppe

Dieppe – Varengville-sur-Mer – Rouxmesnil-Bouteilles

Hommage au violoniste Robert Soëtens (1897-1997)

JEUDI 20 AOÛT À 20H

MUSÉE MICHEL CIRY – VARENGEVILLE-SUR-MER

Rémy Cardinale, *piano Érard 1897* (collection Académie Bach)

Girolamo Bottiglieri, *violon*

Ce concert sera précédé d'une présentation
du programme sur place, par Jean-Paul Combet (15 min).

Maurice Ravel (1875–1937)

Sonate pour violon & piano (1927)

Allegretto

Blues

perpetuum mobile

Albert Roussel (1869-1937)

Sonate pour violon et piano n°2 (1925)

allegro con moto

andante

presto

Claude Delvincourt (1888–1954)

Danceries (1934)

Ronde (à Robert Soëtens)

Bourrée (à Léon Temerson)

Basquaise (à Xavier de Marichalar)

Louisiane (à Robert Benedetti)

Farandole (à Gabriel Bouillon)

Maurice Ravel

Tzigane (1924)



Ce concert est un hommage au grand violoniste virtuose Robert Soëmens, que j'ai eu le plaisir de bien connaître à la fin de sa vie, alors qu'il était presque centenaire. C'est aussi une évocation de la vie musicale à Dieppe vers 1920, dont j'ai eu connaissance grâce à ses récits.

Robert Soëmens est né à Montluçon en 1897. Son père, violoniste, avait été élève d'Eugène Ysaÿe, figure majeure de l'histoire du violon et pédagogue de grande envergure. Robert entre au Conservatoire de Paris à l'âge de 13 ans et participe déjà à de nombreux concerts. Engagé volontaire durant la Première guerre mondiale, il reprend ses activités musicales après l'Armistice dans différents orchestres de province.

En 1925, il est recruté en tant que Konzertmeister (Premier violon) de l'Orchestre symphonique d'Oslo, considéré alors comme une formation en phase d'ascension. C'est pendant cette période qu'il rencontre le compositeur **Maurice Ravel**, avec lequel il fait une tournée en Norvège, jouant notamment avec lui sa *Berceuse* sur le nom de Gabriel Fauré et le célèbre *Tzigane*, en première exécution.

Au début de l'année 1926, tout l'orchestre est mis en congé forcé, le temps de rénover la salle de concert d'Oslo. Pour conserver une activité durant cette période transitoire,

Soëmens obtient alors d'être recruté comme Premier violon d'un orchestre symphonique fameux de l'époque, celui du Casino de Dieppe, le temps de la saison d'été, de juillet à septembre.

Ainsi qu'il me l'a raconté lui-même, l'activité de cet orchestre était intense et d'un très haut niveau : un concert symphonique tous les jours, auquel s'ajoutaient des concerts de musique de chambre plusieurs fois par semaine ! Pendant cet été 1926, il va fréquemment rendre visite à **Albert Roussel**, compositeur fameux lui aussi, dans sa propriété de Vasterival à Varengeville-sur-Mer. Il assiste ainsi à l'écriture de sa deuxième sonate pour violon et piano, dont il deviendra l'interprète favori du compositeur. Soëmens cultive aussi des liens d'amitié avec **Claude Delvincourt**, autre compositeur, qui s'est installé à Rouxmesnil-Bouteilles, près de Dieppe, pour se remettre de ses blessures de guerre. Dans son recueil de *Danceries*, composé en 1934, Delvincourt dédiera la première pièce à Robert Soëmens.

Après l'intermède dieppois, Soëmens reprend son poste à Oslo jusqu'en 1927, après quoi il adoptera une vie de virtuose nomade à travers le monde. En 1935, Prokofiev écrit pour lui son deuxième concerto pour violon.

Jean-Paul Combet

Petite Messe Solennelle

Gioachino Rossini

VENDREDI 21 AOÛT À 20H

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

ARQUES-LA-BATAILLE

Quatuor vocal Damask

Nikki Treurniet, *soprano*

Marine Fribourg, *mezzo*

Hugo Hymas, *ténor*

Éric Ander, *baryton*

Chœur des stagiaires de l'Académie Bach

sopranos

Sylvie Ah Moye, Marie-José Arnold, Agnès Charvet,
Eveline Decamps, Veronique Decamps, Anne Delvaux,
Anne-Marie Domé, Florence Etienne, Annick Guinery,
Nathalie Herrera, Véronique Hortet, Mariam Kanaani,
Christine Resse, Sabine Schneider, Florence Slavin,
Michaela Toussaint

altos

Valérie Audiot, Anne-Cécile Breuil, Geneviève Dubois,
Françoise Faucher, Marie-Paule Fribourg,
Gabriele Fridelance, Friederike Gimalac,
Dominique Houlbert, Christine Huriet,
Ghislaine Lose, Jany Lozouet, Sylvie Péharpré,
Cécile Pouillon, Jocelyne Renaux, Christine Salviani,
Marie-Paule Seron, Anne-Marie Seuillerot

ténors

Massimo Casula, Julien Gaury, Frédéric Lepeltier,
Sylvie Lidgi, Jérôme Malhomme, Nicolas Nasdrovisky
Marianne Samama, Bernard Hamonic & Aude Pluvinage

basses

Didier Dossmann, Claude Fribourg,
Jean-Louis Gimalac, Jean-Philippe Lefin, Pierre Lysy,
Jean-Baptiste Poisson, Nicolas Porret-blanc,
Jean-Luc Vanola

Nicolas Renaux, *direction*

Rémy Cardinale & Gabrielle Resche,
pianos historiques Pleyel (1841) & Érard (1845),
collection de l'Académie Bach
Bart Rodyns, *harmonium historique Mustel*



Gioacchino Rossini (1792-1868)

Petite Messe Solennelle

Première partie :

Kyrie eleison - chœur

Gloria in excelsis Deo - solistes & chœur

Gratias - trio mezzo, ténor & basse

Domine Deus - ténor solo

Qui tollis - duo soprano & mezzo

Quoniam - basse solo

Cum Sancto Spiritu - chœur

Deuxième partie :

Credo - solistes & chœur

Crucifixus - soprano solo

Et resurrexit - solistes & chœur

Prélude religieux (instrumental)

Sanctus - solistes & chœur

O salutaris Hostia - soprano solo

Agnus Dei - mezzo & chœur

Musicien prolifique, Rossini a composé 39 opéras, qui constituent l'essentiel de son œuvre, concentrés dans une période relativement courte, entre 1810 (à l'âge de 18 ans) et 1829 (*Guillaume Tell* est son dernier opéra). À l'âge de 37 ans il cesse d'écrire des opéras, sans que l'on sache vraiment pourquoi il prend cette décision.

Après une longue période italienne, il revient s'installer à Paris en 1855, à l'âge de 63 ans. Il reprend alors la composition, pour les soirées privées qu'il organise à son domicile, avec une série de pièces assez disparates qu'il baptise ironiquement *Péchés de vieillesse*. C'est dans ce contexte qu'il écrit, en 1863, une messe pour solistes et chœur, titrée *Petite Messe Solennelle*, dans le plus pur style du bel canto caractéristique de ses opéras.

De dimensions imposantes, cette messe n'est en rien « petite », si ce n'est par la nature de son effectif instrumental : à l'orchestre habituellement attendu, Rossini préfère une combinaison toute personnelle, composée de deux pianos et d'un harmonium. Sans doute parce que ladite messe fut écrite pour la chapelle privée d'un couple de ses amis, le Comte Alexis Pillet-Will et son épouse, dédicataire de l'œuvre.

Notons que le piano Pleyel n°8888, qui sera utilisé lors de ce concert, appartenait justement aux Pillet-Will, et qu'il est tout à fait possible qu'il ait participé à la création de la messe de Rossini.

Cantates de Weimar

Johann Sebastian Bach

SAMEDI 22 AOÛT À 20H

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

ARQUES-LA-BATAILLE

Ensemble Correspondances

Sébastien Daucé, *direction*

Caroline Weynants, *soprano solo*

Caroline Bardot, Ji Yoon, Amélie Raison, *sopranos*

Blandine De Sansal, *alto solo*

Marie Pouchelon, Lewis Hammond, *altos*

Rory Carver, *ténor solo*

Randol Rodriguez, Marco Van Baren, *ténors*

Sebastian Myrus, Lysandre Châlon, *basses solo*

Paul-Louis Barlet, *basse*

Simon Pierre, *violon 1*

Béa Linon, *violon 2*

François Gallon, *violoncelle*

Etienne Floutier, *violone*

Thibaut Roussel, *théorbe*

Johanne Maître, *hautbois*

Mélanie Flahaut, *basson*

Mathieu Valfré, *orgue*

Sylvain Fabre, *timbales*

Julian Zimmermann, Jean-Daniel Souchon,

Josquin Piguet, *trompettes*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Ich hatte viel Bekümmernis, BWV 21

(J'avais grande affliction)

Sinfonia instrumentale

Chœur - Ich hatte viel Bekümmernis

Aria soprano - Seufzer, Tränen, Kummer

Récitatif ténor - Wie hast du dich

Aria ténor - Bäche von gesalzenen Zähren

Chœur - Was betrübst du dich

Récitatif soprano & basse - Ach Jesu, meine Ruh

Aria soprano & basse - Komm, mein Jesu

Chœur - Sei nun wieder zufrieden

Aria ténor - Erfreue dich, Seele

Chœur - Das Lamm, das erwürget ist

Weinen, Klagen, Sorgen, BWV 12

(Les pleurs, lamentations, tourments)

Sinfonia instrumentale

Chœur - Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen

Récitatif alto - Wirr müssen durch viel Trübsal

Aria alto - Kreuz und Kronen

Aria basse - Ich folge Christo nach

Aria ténor - Sei getreu

Chœur - Das Gott tut, das ist wohlgetan

Erschallet, ihr Lieder BWV 172

(résonnez, cantiques)

Chœur - Erschallet, ihr Lieder

Récitatif basse - Wer mich liebet

Aria basse - Heiligste Dreieinigkeit

Aria soprano & alto - Komm, lass mich nicht länger warten

Chœur - Von Gott kömmt mir ein Freudenschein



Après un premier programme dédié aux toutes premières cantates de Bach composées lorsqu'il occupait son poste de maître de chapelle à Mülhausen, l'ensemble Correspondances poursuit ce chemin avec Johann Sebastian Bach avec la deuxième étape qui a marqué la vie de ce tout jeune compositeur : son arrivée à Weimar. En 1714, trois cantates majeures naissent sous sa plume.

La première d'entre elles, *Ich hatte viel Bekummernis* aurait peut-être été composée plus tôt, néanmoins c'est à Weimar en juin 1714 que la cantate est créée, avant d'être reprise plusieurs fois jusqu'à Leipzig. C'est avec cette œuvre que Bach se présente pour briguer certains postes : c'est probablement l'une de ses musiques dont il était le plus fier. C'est aussi l'un des plus développées de toute son œuvre (plus de 40 minutes). Le texte, centré autour de l'affliction du chrétien, inspire des lignes et des harmonies déchirantes.

En avril 1714, *Weinen, Klagen, Sorgen* est la plus fameuse des trois, que Bach a retravaillé pour le *Crucifixus* de la grande messe en *Si mineur*. La puissance émotionnelle de ce grand chœur amplifie les « pleurs, les lamentations, les tourments et le découragement » des premiers mots du texte de Solomon Franck.

Enfin, il s'agit de quitter les larmes du pécheur avec la cantate *Erschallet, ihr Lieder*, créée en mai 1714. Ce fut aussi l'une des cantates chéries du compositeur, qui la redonne à de nombreuses reprises jusqu'à Leipzig. L'orchestration brillante, la virtuosité des chœurs en font un hymne de joie, une réjouissance de la communauté par la musique : « Faites retentir vos chants, faites vibrer vos cordes ! O heures bienheureuses ! Dieu prépare nos âmes à entrer dans son temple ! ».

Correspondances est en résidence au théâtre de Caen.

Il reçoit le soutien en résidence de création de la vie brève - Théâtre de l'Aquarium.

Correspondances est soutenu par le Ministère de la Culture – DRAC Normandie, la Région Normandie, le Département du Calvados, la Ville et le théâtre de Caen.

L'ensemble est aidé par la Fondation Correspondances qui réunit des mélomanes actifs dans le soutien de la recherche, de l'édition et de l'interprétation de la musique du XVII^e siècle.

Il reçoit régulièrement le soutien de l'Institut Français, de l'ODIA Normandie et du Centre National de la Musique pour ses activités de concert, d'export et d'enregistrements discographiques.

L'ensemble Correspondances est membre d'Arviva - Arts vivants, Arts durables, et s'engage pour la transition environnementale du spectacle vivant. L'ensemble est membre de la FEVIS, de Scène Ensemble et du Réseau Européen de Musique Ancienne.

L'ensemble Correspondances est lauréat 2024 du Prix Liliane Bettencourt pour le chant choral de la Fondation Bettencourt Schueller.

La Fondation d'entreprise Société Générale est le mécène principal de l'ensemble Correspondances.

VISITES

L'Académie Bach est particulièrement attentive à mettre en valeur les sites patrimoniaux dans lesquels se déroulent ses concerts. Ce sont souvent des lieux d'une qualité exceptionnelle, comme les églises d'Arques-la-Bataille ou de Varengueville-sur-Mer. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes rapprochés de Laura Dubuc, guide conférencière native de notre territoire et passionnée par son patrimoine. À travers sa structure, « Dans les Pas de Laura », elle vous propose des visites sur mesure au rythme de notre calendrier de concerts.



*Visite guidée « L'Église Saint-Valéry
de Varengueville-sur-Mer*

Mercredi 19 août, 14h



Visite guidée de l'église Saint-Rémy de Dieppe

Mardi 18 août, 10h



*Visite commentée de la collection permanente
du musée Michel Ciry à Varengueville-sur-Mer*

Jeudi 20 août, 15h

Tarif : 15 €. Réservation obligatoire auprès de Laura DUBUC, guide-conférencière.
Par mail, à l'adresse suivante : contact@danslespasdelaura.fr - Par téléphone au : 06 98 02 21 11
Sur les réseaux sociaux : @danslespasdelaura (Facebook & Instagram)
Page Linktree : <https://linktr.ee/danslespasdelaura>

L'ACADÉMIE BACH

Équipe professionnelle

Jean-Paul Combet, *directeur*

Delphine Guérard-Leplay, *administratrice*

Jean-Félix Rousseaux, *chargé de production*

Romane Manichon, *chargée de communication*

Christian Achard, *graphiste*

Benjamin Greber & Xavier Lebrun, *accordeurs*

Régie & Lumière

Loïc Le Bihan

Gaspard Le Bihan

Matthieu Caillot

Thomas Janeczko

Étienne Prigent

Étienne Girard

Thomas Capron

*L'Académie Bach remercie les bénévoles, adhérents
et donateurs pour leur généreux concours*

Conseil d'administration

François Gobillard, *président*

Maximilien Hondermarck, *secrétaire*

Marie Baudart, *secrétaire adjointe*

Élisabeth Guéry, *trésorière*

Claude Fribourg, *trésorier adjoint*

Maryline Fournier, *membre de droit*

(commune d'Arques-la-Bataille)

Emmanuelle Duplessis-Yaha, *membre de droit*

(commune d'Arques-la-Bataille)

Clarisse Laboulle, *membre de droit*

(agglomération Dieppe-Maritime)

Aurélie Aubrée, *membre de droit*

(conservatoire Camille Saint-Saëns de Dieppe)

Didier Beutier

Jean-Claude Bretéché

Marie-Paule Fribourg

Henry Gagnaire

Françoise Roussel



NOS PARTENAIRES

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE
(DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES DE NORMANDIE)
LA RÉGION NORMANDIE
LE DÉPARTEMENT DE SEINE-MARITIME
LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DE DIEPPE MARITIME
LA COMMUNE D'ARQUES-LA-BATAILLE

LES COMMUNES : DIEPPE ; OFFRANVILLE & VARENGEVILLE-SUR-MER ;
LE MUSÉE MICHEL CIRY ; LE CONSERVATOIRE CAMILLE SAINT-SAËNS DE DIEPPE ;
L'OFFICE DE TOURISME DIEPPE-MARITIME ; LA PAROISSE DE DIEPPE OUEST ;
LA PAROISSE DES GRANDES VENTES ; LA PAROISSE SAINT-OUEN D'OFFRANVILLE





Académie Bach

1, rue Le Barrois BP26
76880 Arques-la-Bataille
tél. 02 35 04 21 03
contact@academie-bach.fr
www.academie-bach.fr